



Feliz Navidad desea
Washington Hispanic
a todos sus lectores.

|| Pág. 13A

Washington
Maryland
Virginia

Washington Hispanic



Viernes 18 de diciembre del 2020

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 708

Cheque navideño de \$600



El anuncio de un segundo cheque de estímulo acordado por ambas bancadas del Senado llega cuando millones de familias sufren el impacto de la pandemia del coronavirus.

FOTO: CORTESÍA

Cámaras cierran trato inicial en paquete de alivio económico.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Millones de hogares les alegrará esta buena noticia: en los próximos días, antes de la Navidad, ambas cámaras del Congreso aprobarán por separado la legislación bipartidista para un paquete de alivio económico por el coronavirus, en la que se considera un segundo cheque de estímulo para los contribuyentes.

Las bancadas republicana y demócrata del Senado sellaron el trato inicial al acordar un nuevo cheque de estímulo, que debe ser aprobada muy pronto. Esta vez será de 600 dólares por persona en lugar de los \$1,200 fijados en la primera entrega que se hizo en marzo de este año.

Ambas bancadas tuvieron que ceder en sus tratos, donde los republicanos rechazaban la ayuda directa a cada familia porque su prioridad es la reactivación de la economía y no incrementar la abultada deuda nacional. Los demócratas encontraron que no había margen para un incremento mayor dado que el monto del paquete de alivio llega a \$900 mil millones, menor que los 2,2 billones de dólares de lo acordado en marzo.

El cheque de estímulo será aprobado entre el sábado 19 y el miércoles 23, primero por la Cámara de Representantes y luego por el Senado.

De inmediato la legislación será promulgada por el presidente Donald Trump.

Faltan afinar otros detalles en los que hay diferencias pero se prevé una aprobación final a muy corto plazo, antes de Navidad, confirmaron fuentes legislativas.

|| Pág. 10A

Melania Trump lee cuento navideño y juega bingo en Hospital Nacional de Niños en DC. || Pág. 2A

620 mil residentes en el DMV cancelan viajes en estas fiestas. || Pág. 5A

LUCKY 7

En estas festividades 7 personas ganaran servicios legales **GRATIS**

SANABRIA & ASSOCIATES

|| Pág. 3A

Contra el COVID-19 en los próximos días

Biden y Pence recibirán vacuna

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente electo Joe Biden, y el vicepresidente Mike Pence están listos para ser vacunados pronto contra el COVID-19.

Según dos funcionarios de la transición al tanto del asunto, Biden será inoculado públicamente la semana próxima.

Por otro lado, la Casa Blanca indicó que Pence y su esposa Karen recibirán la vacuna públicamente este viernes.

El presidente electo ha



Joe Biden, quien fue nombrado oficialmente presidente de Estados Unidos por el Colegio Electoral, predica con el ejemplo. Primero, usa la mascarilla para prevenir contagios. Ahora se vacunará públicamente para promover la vacunación contra el coronavirus.

FOTO: CAROLYN KASTER / AP

dicho que desea mantener a los trabajadores de salud de primera línea y a las personas más vulnerables como la principal prioridad conforme la vacuna es distribuida por todo el país.

Sin embargo, también ha hecho notar que es importante que él se inoculara públicamente con el fin de generar confianza entre los estadounidenses para que se vacunen.

“No quiero meterme en la fila, pero sí quiero asegurarme que le demostramos al pueblo estadounidense que es seguro ponérsela”, afirmó.

|| Págs. 6, 7, 8 y 9A

Melania Trump cumple con tradición de 70 años

Primera dama lee libro y juega bingo con niños en DC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En el último año de la actual administración, la primera dama Melania Trump cumplió con una larga tradición de siete décadas al visitar el martes el Hospital Nacional de los Niños en Washington, DC, donde visitó a los pequeños pacientes, leyó un libro y participó con ellos en un

juego de bingo con motivo de la Navidad.

Fue una jornada “llena de amor y alegría”, comentaron los médicos y enfermeras del Children’s National Hospital, que se inició al mediodía y concluyó una hora después.

Se trató de la cuarta visita anual de la primera dama al mismo nosocomio, una arraigada costumbre que inició hace más de 70 años Bess Truman, esposa del entonces presidente Harry Truman.

Pero no hubo una multitud de pacientes con sus padres y médicos para recibir a la primera dama. Tampoco cantantes y bailarinas, como era costumbre. Esta vez la visita fue diferente a causa de la pandemia, donde Melania Trump llegó usando la mascarilla –obligatoria para ingresar al edificio–, y luego tomó asiento en una silla al lado de un enorme árbol de Navidad para leer el cuento infantil navideño “Oliver the Ornament Meets Marley &



Sonriente y desde una distancia de más de 20 pies por lo que se quitó la mascarilla de acuerdo a la guía de salud en DC, Melania lee el cuento navideño a dos niños, acto que fue retransmitido vía circuito cerrado de TV a centenares de pacientes en sus cuartos del hospital.



La primera dama Melania Trump lee el cuento navideño “Oliver the Ornament Meets Marley and Joan and Abbey” a Riley Whitney, de seis años, y Sofía Martínez (izq.), de 8, quienes están internados en el Hospital Nacional de Niños, en Washington DC, el martes 15. FOTOS: J.MARTIN / AP

Joan and Abbey” delante de un niño, Riley Whitney, de seis años, y una niña hispana, Sofía Martínez, que reciben tratamiento en el hospital.

Luego, desde una distancia de más de 20 pies de ambos menores, se quitó la mascarilla para abrir el libro e iniciar la lectura del libro, mientras simultáneamente era escuchada por más de 325 pacientes mediante circuito cerrado de televisión transmitido hasta sus respectivos cuartos en el nosocomio.

“Durante cada una de mis visitas al Hospital Nacional de Niños he sentido la calidez que traen estos niños valientes, he visto la alegría en sus ojos y las sonrisas en sus caras”, dijo Melania Trump en un comunicado. “Me recuerda siempre que el espíritu navideño está verdaderamente vivo en cada uno de estos niños valientes”.

“Este es uno de mis eventos favoritos” en esta temporada navideña, añadió, y dijo que “todos estos niños son héroes que verdaderamente irradian el espíritu y el significado de esta temporada”.



**TRUSTGUARD
DOUBLE HUNG
WHITE VINYL
REPLACEMENT
WINDOWS**

**PAQUETE
LOW-E,
ARGON**

\$150.87

HASTA 101 UI

Teléfono: 301-699-2206 • Fax: 301-699-2137

3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722

castlewholesalers.com



¡Para ofertas exclusivas,
denos un Like en Facebook,
síguenos en Twitter!



Horario: LUNES-VIERNES- 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
SÁBADOS: 9:00 A.M. - 4:00 P.M. • DOMINGOS CERRADO

Descargo de responsabilidad: No nos responsabilizamos por errores tipográficos. Imágenes del producto son únicamente para propósitos de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Descuentos disponibles por compras en cantidad. Precios sujetos a cambios sin previo aviso. Precio aplica únicamente con la presentación de este aviso.



Washington
Hispanic

Washington
Maryland
Virginia

www.washingtonhispanic.com



Johnny A. Yataco
President

Nelly Carrión
Director

Víctor Caycho
Jossmar Castillo
Reporters

Mónica Peña
Karen Sun
Renzo Espinoza
Account Executives

Álvaro Ortiz
Photographer

Mercedes Balseca
Andrés Quiñones
Classifieds

8757 Georgia Ave. Suite 430, Silver Spring, MD 20910
240-450-1779 fax 301-588-5888

© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

Escuche por

Radio
La Grande

Los clásicos
de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

VALDEMAR SOUTH
TRAVEL 2019
AMERICA

valdemartravel.com



Recuerde que viajes se escribe con “V” de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460

LA PAZ \$598

BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368

GUATEMALA \$372

MEXICO \$278

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385



LUCKY 7

En estas festividades
7 personas ganaran
servicios legales

GRATIS

COMO PARTICIPAR :

**ENVÍANOS UN EMAIL A
SIETE@SLEGAL.COM**

describiendo tu caso
de inmigración, incluye
tu nombre, teléfono y
dirección. Tienes hasta el
23 de Diciembre del 2020
para participar.

(NO incluye costos de USCIS).

ENVIA UN EMAIL A SIETE@SLEGAL.COM



**SANABRIA
& ASSOCIATES**

Defensor del Pueblo y expertos recomiendan hacerlo antes del 22 de diciembre

Presenten sus solicitudes para DACA

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El Servicio de Inmigración y Ciudadanía de Estados Unidos (USCIS) empezó a aceptar nuevas solicitudes al programa de Acción Diferida para los Llegados

en la Infancia (DACA), dando cumplimiento a la orden de un tribunal judicial federal del 4 de diciembre, con un periodo de validez de un año, confirmó esta semana el Defensor del Pueblo de USCIS en un comunicado.

Expertos recomendaron a los beneficiarios que presenten sus solicitudes antes

del 22 de diciembre, cuando se ha programado una audiencia clave en Texas en torno a una demanda interpuesta por varios estados y en la que precisamente se disputa la legalidad del DACA.

En el documento de USCIS se establecen cinco puntos que han sido pue-

tos en vigor, destacó el Defensor del Pueblo, y son los siguientes:

■ Aceptar solicitudes por primera vez para la consideración de la acción diferida bajo la Acción Diferida para los Llegados en la Infancia (DACA) según los términos de la política de DACA en vigor antes del



La lucha de los beneficiarios del programa DACA lleva años, como aquí frente a la Casa Blanca antes de la pandemia, y ahora se les ha abierto una gran esperanza con la inscripción de nuevas solicitudes puesta en marcha por USCIS cumpliendo una orden judicial. FOTO: PABLO MARTÍNEZ MONSIVAIS / AP

5 de septiembre de 2017;

■ Aceptar solicitudes de renovación de DACA basadas en los términos de la política de DACA en vigor antes del 5 de septiembre de 2017;

■ Aceptar solicitudes de documentos de permiso anticipado con base en los términos de la política de DACA antes del 5 de septiembre de 2017;

■ Extender las subvenciones de acción diferida por un año bajo DACA a dos años; y

■ Extender los documentos de autorización de empleo de un año bajo DACA a dos años.

Al respecto, el Defensor del Pueblo señaló que USCIS "tomará los pasos que sean apropiados" pa-

ra proporcionar evidencia de las extensiones de un año de los documentos de acción diferida y autorización de empleo bajo DACA "a las personas a quienes se les emitió documentación a partir del 28 de julio de 2020, con un periodo de un año según la política extinta".

Si bien mencionó que el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) "cumplirá con la orden mientras esté en vigencia", también advirtió que "el DHS puede solicitar una revocación de la orden" y que la aceptación de la orden judicial "podría ser a corto plazo".

DACA fue puesto en marcha en 2012 bajo el mandato del presidente Barack Obama.

■ ANUNCIA EL DHS

Empleos para TPS válidos hasta octubre

REDACCIÓN
WH

El Departamento de Seguridad Nacional (DHS) extendió automáticamente los Documentos de Autorización de Empleo (EADs, por sus siglas en inglés) a los beneficiarios del TPS de cuatro países que reciben ese beneficio.

El anuncio lo hizo el DHS el lunes 14 en un comunicado, donde señala que la

validez de esos documentos vence ahora el 4 de octubre de 2021. Las naciones comprendidas en este programa son El Salvador, Haití, Honduras, Nepal, Nicaragua y Sudán.

Más información relacionada con los EADs puede encontrarse en la página web de USCIS, en la página web de USCIS, en la página Status. La extensión automática fue publicada en el Registro Federal, el diario oficial del gobierno estadounidense.



KITCHEN KOMPACT GLENWOOD
Beech 10'x10' Gabinetes de Cocina

\$1229⁹²



WOLF CLASSIC DARTMOUTH WHITE PAINT
10'x10' Gabinetes de Cocina

\$2436⁷⁴



FABUWOOD HALLMARK FROST
10'x10' Gabinetes de cocina

\$2318²⁵



SUNNY WOOD SANIBEL
Maple 10'x10' Gabinetes de cocina de Madera Sólida

\$3014⁷⁸

Las cocinas en las muestras de 10' x 10' incluyen uno (1) de cada uno de los siguientes gabinetes únicamente y NO incluye instalación, moldings, hardware decorativo, mesones, lavabo/llaves de agua, muebles o electrodomésticos:

- 12" Gabinete Base • 15" Gabinete Base • 18" Gabinete Base • 36" Base de Lavabo • 36" Gabinete Base Blind Corner • 12" x 30" Gabinete de Pared
- 15" x 30" Gabinete de Pared • 18" x 30" Gabinete de Pared • 24" x 30" Gabinete de Pared • 30" x 30" Gabinete de Pared
- 30" x 18" Gabinete Wall Bridge • 33" x 15" Gabinete Wall Bridge • 27" x 30" Gabinete de pared Blind Corner



TODOS LOS GABINETES SON ENSAMBLADOS PARA REDUCIR TIEMPO Y COSTOS DE INSTALACIÓN
PRUEBE CON CASTLE PARA UN ESTIMADO EN GABINETES A LA MEDIDA

SE HACEN ENTREGAS EN TODO EL PAÍS



www.castlewholesalers.com

Área Metropolitana de Baltimore:
Desoto Business Park, 1006 Wilso Dr.
Baltimore, MD, 21223
410-644-4200
Fax 410-644-8511

Área Metropolitana de DC:
3450 Bladensburg Rd.
Brentwood, MD, 20722
301-699-2206
Fax 301-699-2137



¡Para ofertas exclusivas, denos un Like en Facebook, síganos en Twitter!

Horario: lunes- viernes 9:00 a.m. - 5:00 p.m.; sábado 9:00 a.m. - 4:00 p.m.; domingo cerrado.
No somos responsables por errores tipográficos. Las imágenes del producto es únicamente para el propósito de ilustración. Términos adicionales pueden aplicar. Disponible Descuentos por Cantidades mayores. Los precios están sujetos a cambio sin previo aviso.

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 Falls Church, VA (7 CORNERS) (703) 522-4122 (703) 587-6188
PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Para prevenir contagios en esta temporada

Más de 620 mil residentes del DMV cancelaron viajes

En todo el país un 70 por ciento de los viajeros habituales decide quedarse en casa.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Por primera vez en muchos años, los viajes por carretera de los residentes en el área metropolitana de Washington en esta temporada navideña caerán en un 22 por ciento con relación a 2019, informó un reporte de la Asociación de Automovilistas de Estados Unidos (AAA).

Pero la disminución será aún mucho más estrepitosa a nivel nacional y llegará a un 70 menos que el año anterior durante los 12 días que comprenden los feriados por Navidad y Año Nuevo, desde el miércoles

23 de diciembre al domingo 3 de enero de 2021, señaló la misma organización.

Todo se debe a que muchos han decidido quedarse en casa durante estas fiestas, siguiendo las recomendaciones de las autoridades de salud pública que piden todas las precauciones posibles para evitar un contagio del coronavirus, pandemia que se ha extendido vertiginosamente en los últimos días.

En lo que respecta a cifras, la AAA prevé que este año unos 636 mil residentes de Maryland, Virginia y DC decidirán no entrar a las carreteras para viajes largos y tampoco viajarán en avión o cualquier otro medio de transporte.

La Asociación estima que viajar en automóvil será el método preferido, pero esta temporada se espera una reducción de este tipo de transporte en un 25 por ciento desde el área metropolitana que rodea la capital de la nación.

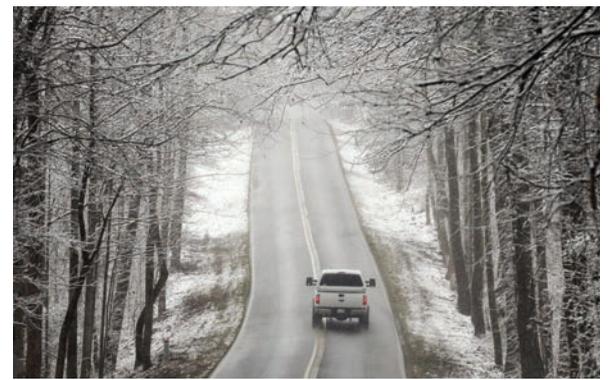
“Estas fiestas se dedican tradicionalmente a reunirse con amigos y familiares, y el periodo de vacaciones de fin de año es cuando los estadounidenses a menudo se aventuran a pasar unas vacaciones más largas y elaboradas. Ese no será el caso este año”, aseveró Kelly Just, gerente de relaciones públicas de AAA Washington.

“Las preocupaciones de salud pública, la orien-

tación oficial de no viajar y una disminución general en la confianza del consumidor han animado a la gran mayoría de las familias a quedarse en casa durante las vacaciones”, añadió.

Por otro lado, la AAA prevé que unos 6 mil conductores de Washington que decidan viajar se quedarán varados en la carretera, por lo que ha tomado medidas para asistir y rescatar a quienes son sus asociados.

Las proyecciones de AAA se basan en pronósticos económicos e investigaciones de IHS Markit, un proveedor de información empresarial con sede en Londres.



Los viajes por carretera en esta temporada invernal y en medio del creciente impacto del coronavirus se reducirán fuertemente en el área metropolitana de Washington y en todo el país.

FOTO: AP

Crisis en hoteles

Por otro lado, una reciente encuesta encargada por la Asociación Estadounidense de Hoteles y Alojamientos (AHLA) determinó que dos tercios (69 por ciento) de los estadounidenses han decidido no viajar entre la Navidad y el Año Nuevo.

Señaló que con el surgimiento de nuevos brotes del COVID-19 en el país y los llamados de los Centros de Control de Enfermedades Infecciosas (CDC) de no viajar en esta temporada de fiestas han originado esa decisión.

A ello se suman nuevas órdenes de permanecer en casa dictadas por varios

estados para prevenir los contagios.

“Toda esta situación está impulsando los desafíos que ya está encarando la industria hotelera durante la actual crisis de salud”, destacó la AHLA en un comunicado.

Ante esta circunstancia, Chip Rogers, presidente y CEO de AHLA demandó una vez más al Congreso en Washington que apruebe “cuanto antes” un paquete de ayuda económica para las empresas, que se estaba discutiendo al cierre de esta edición. “No podemos esperar hasta que el siguiente Congreso juramente por la ayuda. Necesitamos la ayuda ahora”, advirtió Rogers.

La vacuna contra el Covid-19 ha sido aprobada. Pero hay que seguir cuidándonos durante estas fiestas.

- ✓ Reúnete sólo con quienes viven contigo en tu casa.
- ✓ Usa tu mascarilla, cubriéndote la boca, nariz y barbilla.
- ✓ Lava bien tus manos.
- ✓ Evita los grupos de personas en espacios pequeños.
- ✓ Mantén 6 pies de distancia.

Si vives en el Condado de Montgomery y necesitas asistencia o ayuda durante la pandemia, ¡Llámanos! La orientación es en español.

 (301) 270-8432

¡Porque nuestra
Salud &
Bienestar
son lo primero en el hogar!



El mejor regalo que puedes hacerle a tus seres queridos es protegerlos del Covid-19.



Visita www.salud-bienestar.org

Salud y Bienestar es una alianza pública-privada auspiciada por la Oficina del Ejecutivo del Condado de Montgomery Marc Elrich y los Concejales Nancy Navarro y Gabriel Albornoz.

Autoridades ponen en marcha

Empieza la vacunación



La enfermera Sandra Lindsay se convirtió en la primera persona en recibir la vacuna contra el COVID-19 en el país, que le fue aplicada por la doctora Michelle Chester el lunes 14, en el Centro Médico Judío de Long Island, en Queens, Nueva York. En la otra vista se aprecia el momento exacto de la inoculación. “Se sintió como en cualquier otra vacuna”, dijo entre aplausos.

FOTOS: MARK LENNIHAN / POOLAP

Primeros cargamentos de la vacuna de Pfizer-BioNTech COVID-19 llevan alivio y esperanza a todos los estados.

LAURAN NEERGAARD
AP

Los trabajadores de salud a lo largo y ancho de Estados Unidos recibieron el lunes su primera dosis de la vacuna contra el coronavirus, mientras que la esperanza de que una campaña de vacunación pueda vencer al COVID-19 se enfrentó con la terrible realidad de que 300 mil personas han fallecido a causa de la enfermedad en la nación.

Mes siento “aliviada”, dijo la enfermera de cuidados

intensivos Sandra Lindsay, luego de convertirse en la primera persona en ser vacunada en la nación, en el Centro Médico Judío de Long Island, en Queens, Nueva York. “Siento que ya viene la cura”, dijo emocionada después de recibir la inyección que le aplicó la doctora Michelle Chester, directora corporativa de servicios de salud en Northwell Health, un sistema hospitalario regional que ha atendido a más de 100 mil pacientes de COVID-19.

“Quiero agradecerles en nombre de todos los trabajadores de primera línea y

de todos mis colegas, quienes están haciendo un trabajo denodado para enfrentar esta pandemia en todo el mundo”, añadió Lindsay.

Con una cuenta regresiva, los trabajadores del Centro Médico Wexner de la Universidad Estatal de Ohio empezaron a vacunar al personal en medio de aplausos.

Y en Colorado, el gobernador Jared Polis abrió la puerta al conductor de FedEx y firmó dando por recibido un paquete que contenía 975 dosis congeladas de la vacuna desarrollada por la farmacéutica estadounidense Pfizer y su socio alemán BioNTech.

Las inyecciones dieron inicio a la que será la campaña de vacunación más grande en la historia de Estados Unidos, una que trae

alivio y esperanza ya que podría finalmente poner bajo control al brote.

La doctora Valeria Briones-Pryor, quien ha trabajado en la unidad de COVID-19 del Hospital de la Universidad de Louisville desde marzo y recientemente perdió a su 27mo paciente a causa del virus, estuvo entre los primeros en ser vacunados.

“Quiero volver a ver a mi familia”, comentó. “Quiero que las familias puedan volver a ver a sus seres queridos”.

Unos 145 sitios en todo el país, desde Rhode Island hasta Alaska, recibieron cargamentos de las vacunas y se tienen previstas más entregas en los próximos días. Los trabajadores de salud de alto riesgo fueron los primeros en la fila.

“Estas son 20 mil dosis de esperanza” dijo John Couris, presidente y director general del Hospital General de Tampa.

Los residentes de casas para ancianos también tienen prioridad, y un Centro Médico de Asuntos de Veteranos en Bedford, Massachusetts, anunció en Twitter que su primera dosis fue para la veterana de la Segunda Guerra Mundial, Margaret Klessens, de 96 años. Otras casas para ancianos del país esperan empezar a vacunar en los

próximos días.

La campaña de vacunación empezó el mismo día que la cifra de muertes por coronavirus en Estados Unidos superó la marca de las 300 mil, de acuerdo con el conteo de la Universidad Johns Hopkins. El número de decesos es más de cinco veces la cantidad de estadounidenses que fallecieron en la Guerra de Vietnam. Es igual a que ocurra un atentado como el del 11 de septiembre de 2001 todos los días durante más de 100 días.

■ OPERACIÓN SE COMPLETA EN 2021

20 millones reciben la primera vacuna

WASHINGTON
HISPANIC
AP

Los funcionarios del gobierno señalan que las vacunas deberán estar disponibles para todos a mediados del año que entra, mientras que la primera ronda de envíos es para los trabajadores de salud y residentes de albergues de ancianos.

El general del ejército Gustavo Perna lidera la Operación Velocidad de la Luz, el esfuerzo del gobierno para desarrollar y distribuir las vacunas contra COVID-19.

¿Cuántas vacunas recibirán los estados?

La cantidad enviada a los estados se basará en la

población de personas de 18 años y más, señalaron funcionarios federales. En total son 3 millones iniciales.

¿Cuántas más vienen en camino?

Para finales de diciembre, los funcionarios federales esperan tener suficientes vacunas para que 20 millones de personas reciban la primera dosis, lo que significa que tendrán aproximadamente 40 millones de inyecciones disponibles. Eso es considerando la vacuna de Moderna, que también requiere de dos dosis y todavía tiene que pasar por los obstáculos regulatorios.

Las autoridades esperan poder vacunar a otras 30 millones de personas en enero y 50 millones más en febrero.



RECURSOS PARA RECIBIR ALIMENTOS EN EL CONDADO DE MONTGOMERY
MONTGOMERY COUNTY FOOD RESOURCES



¿Necesita alimentos u otros servicios del Condado?

Comuníquese con el 311 y solicite hablar con el Centro de Llamadas de Acceso a Alimentos.



Need food or other County services?

Contact 311 and ask for the Food Access Call Center.

montgomerycountymd.gov/covid19-food

“Operación Velocidad de la Luz”

más grande de la historia

Llegan a hospitales en cajas congeladas

Millones de dosis viajan en camiones y aviones de carga

WASHINGTON HISPANIC
AP

Los hospitales de todos los estados del país empezaron el lunes a desempacar las valiosas cajas congeladas de la vacuna contra el coronavirus y las primeras inoculaciones se esperan en breve, en un histórico intento por frenar la enfer-

medad.

“Se siente que la caballería llega al rescate”, indicó Robert C. Garrett, director general de Hackensack Meridian Health, en momentos en que la mayor empresa de salud de Nueva Jersey esperaba la llegada del medicamento.

La vacuna, elaborada en conjunto por la estadounidense Pfizer y la alemana BioNTech, es la primera en ser aprobada por la Admi-

nistración de Medicamentos y Alimentos de la nación (FDA).

“Esto es como estar casi al final de un maratón: uno está exhausto pero a la vez sabe que se acerca el final”, comentó el doctor Chris Dale, de Swedish Health Services en Seattle, del estado de Washington.

El rápido traslado es clave para la vacuna, principalmente porque debe almacenarse a temperatu-

ras extremadamente bajas: unos 70 grados Celsius bajo cero (94 grados Fahrenheit bajo cero).

La mañana del domingo, trabajadores de Pfizer –vestidos de amarillo fluorescente, cascos y guantes- no perdían tiempo empacando las dosis. Escanearon los paquetes y los colocaron en contenedores con hielo seco. Las vacunas fueron llevadas de la planta de Pfizer en Porta-



El operario Víctor Ruiz (derecha), del Hospital de Boston, y Richard Guarino, funcionario del mismo nosocomio, colocan el primer embarque de la vacuna recién llegado para transportarlo a la respectiva división farmacéutica.

FOTO: JESSICA RINALDI-THE BOSTON GLOBE / AP

ge, Michigan, al aeropuerto internacional Gerald R. Ford de Grand Rapids, de donde despegó el primer avión de carga en un ambiente “jubiloso”, según

empleados del aeropuerto. “Es un día histórico”, dijo Richard W. Smith, quien supervisa las operaciones de FedEx Express a nivel naciona

DC HEALTH
GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA

GOVERNMENT OF THE DISTRICT OF COLUMBIA
MURIEL BOWSER, MAYOR

AGREGUE SU TELÉFONO
LUCHE CONTRA EL COVID-19
AYUDE A DC A DETENER EL COVID-19

Reciba notificaciones de exposición a la COVID-19 para ayudar a proteger su comunidad al mismo tiempo que protege su privacidad.

coronavirus.dc.gov/dccan

Junto con cientos de centros en el país

Hospitales del DMV vacunan a su personal

Se necesitará cientos de millones de dosis para inmunizar a la población en general.

WASHINGTON
HISPANIC
AP

Cientos de hospitales del país, entre ellos los del área metropolitana de Washington, empezaron a vacunar a su personal, al tiempo que los reguladores federales emitieron el martes una

evaluación positiva de una segunda vacuna contra el COVID-19 necesaria para impulsar la campaña de vacunación más grande que haya conocido el país.

El gobernador de Maryland, Larry Hogan, dijo en conferencia de prensa el martes que la Guardia Nacional será reactivada en el estado “para proveer apoyo logístico y cualquier otra ayuda que se requiera” para el plan de distribución

de la vacuna.

Maryland empezó a distribuir las vacunas el lunes en dos hospitales de Baltimore. Con la Guardia Nacional dando asistencia, Maryland espera que cada hospital de esa jurisdicción recibirá las primeras dosis programadas hasta la próxima semana, para su personal que trabaja en primera línea contra el coronavirus.

Maryland tendrá al



La enfermera hispana Helen Córdova (derecha) recibe la vacuna Pfizer-BioNTech contra el COVID-19 en un hospital de Kaiser Permanente el lunes 14. FOTO: JAE C. HONG / AP



La doctora Jinlene Chan, secretaria adjunta interina del Departamento de Salud de Maryland informa sobre los planes para la aplicación de la vacuna contra el coronavirus en el estado, en Annapolis, la capital de Maryland. FOTO: B. WITTE / AP

paralela, a los residentes del Norte de Virginia que trabajan en los nosocomios de DC en la lucha contra el COVID-19.

“Tenemos que ser capaces de vacunar a todas las personas que están en los grupos de mayor riesgo antes de poder pasar a las fases 2 y 3 de la vacunación, que incluye a la ciudadanía en general”, indicó Muriel Bowser. Dijo que por el momento no hay una fecha determinada para llegar a esta última fase.

Otra vacuna

Por su parte, la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA) dijo en documentos publicados online que su estudio inicial confirmó la eficacia y seguridad de la vacuna fabricada por Moderna y los Institutos Nacionales de la Salud, el paso previo a la autorización definitiva.

Un panel de expertos independientes presentó su recomendación el jueves y se prevé que poco después la FDA dará su aprobación definitiva.

menos 155 mil dosis iniciales que surtirá al personal médico y paramédico de emergencia y también a los residentes y personal de sus asilos de ancianos.

Los hospitales de Washington DC también tienen un elaborado programa de distribución, confirmó la alcaldesa Muriel Bowser. También se considera a las diferentes estaciones de bomberos y emergencia de la ciudad.

Bowser y Hogan señalaron que sus jurisdicciones requieren más dosis que las

programadas inicialmente para inmunizar a su personal en hospitales, la policía y los bomberos.

Por el momento se conoció que el gobernador de Virginia, Ralph Northam, autorizó el envío de ocho mil dosis adicionales de la vacuna Pfizer para los hospitales de DC, que se suman a las 6 mil 825 que programó el gobierno federal para esta primera fase en la capital de la nación.

De esta manera, esas extra dosis buscan proteger del virus, de manera

PARA FUNCIONARIOS Y PERSONAL

Inmunización comienza en el Capitolio y la Casa Blanca

ZEKE MILLER
AP

Alto funcionarios comenzarán a recibir vacunas contra el coronavirus esta semana como parte de los planes actualizados de continuidad del gobierno federal que ahora incluyen al terrorismo y pandemias como amenazas al país y a sus líderes.

El paso se produce luego que el presidente Donald Trump tuiteó el domingo que los asistentes de la Casa Blanca deberían recibir la vacuna contra el coronavirus “más tarde en el programa”. Aún así, se prevé que se administren dosis en la Casa Blanca, el Capito-

lio y otras instalaciones en cuestión de una semana, de acuerdo con funcionarios del gobierno.

El número exacto y los cargos de los funcionarios que van a recibir inicialmente las vacunas son confidenciales, de acuerdo con funcionarios del gobierno. No se anticipa que incluya a Trump ni al vicepresidente Mike Pence por el momento.

Los legisladores en el Congreso aún no han sido informados sobre el número de dosis que recibirán y aún no se elabora un plan de vacunación, dijo un funcionario.

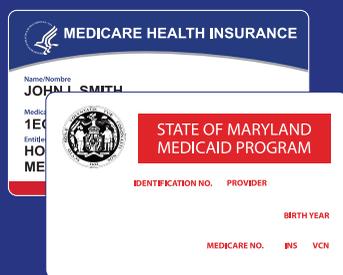
El plan de inoculación a gran escala está siendo coordinado por el Consejo de Seguridad Nacional,

dijeron funcionarios, junto con la Unidad Médica de la Casa Blanca, el Departamento de Seguridad Nacional, la Oficina de Administración y Presupuesto y el Departamento de Salud.

“Alto funcionarios en las tres ramas del gobierno recibirán vacunas de acuerdo con los protocolos establecidos sobre política ejecutiva”, explicó John Ullyot, vocero del Consejo de Seguridad Nacional.

“El pueblo estadounidense debe confiar en que va a recibir la misma vacuna, eficaz y segura, que los altos funcionarios del gobierno del país, bajo la recomendación de los profesionales de salud pública y los líderes de seguridad nacional”.

¿Recibió estas tarjetas?
Obtenga más de la ayuda que necesita ahora mismo.



Un plan UnitedHealthcare Dual Complete® (HMO D-SNP) incluye beneficios adicionales para ayudarle a recibir la atención y los servicios que le podrían estar faltando hoy. Si tiene Medicare y Medicaid, esto podría ser de gran ayuda durante estos tiempos inciertos.

Obtenga beneficios adicionales por una prima del plan de \$0. Dual Complete es un plan de Medicare. Funciona con su plan de Medicaid. Usted mantendrá todos sus beneficios de Medicaid y agregará más. Podría obtener beneficios adicionales como:



Cobertura dental



Health Products Benefit®



Asistencia de Transporte

¿Tiene Medicaid y Medicare? Llame hoy mismo.

Irma Reyes, Agente de ventas autorizado

301-332-3214, TTY 711

UHCCommunityPlan.com/MD



Los planes están asegurados por UnitedHealthcare Insurance Company o una de sus compañías afiliadas, una organización de Medicare Advantage que tiene un contrato con Medicare y un contrato con el programa estatal de Medicaid. La inscripción en el plan depende de la renovación del contrato del plan con Medicare. Los beneficios, las características o los dispositivos varían según el plan/área. Se aplican limitaciones y exclusiones. © 2020 United HealthCare Services, Inc. Todos los derechos reservados. Y0066_200428_122119_M CST31207SP_H4094-001-000

Electores de todos los estados ratifican victoria electoral por 306-232

Colegio Electoral: Biden es el presidente

MARK SHERMAN
AP

El Colegio Electoral nombró oficialmente el lunes a Joe Biden como el próximo presidente de Estados Unidos, dándole una sólida mayoría electoral de 306 votos y confirmando su victoria en los comicios del mes pasado. La elección por estados cobró una importancia adicional este año ante el rechazo del presidente Donald Trump de aceptar su derrota.



El alcalde de Sacramento, Darrell Steinberg, y otros miembros del Colegio Electoral de California aplauden después de votar el lunes 14 por el presidente electo Joe Biden para Presidente de Estados Unidos. Sus 55 votos fueron los decisivos para que Biden rebasa largamente los 270 necesarios para ganar la elección. FOTO: RICH PEDRONCELLI / AP



El presidente electo Joe Biden pronuncia un discurso en el teatro Queen, en Wilmington, Delaware, después que el Colegio Electoral lo eligió formalmente como presidente de la nación, el lunes 14. FOTO: PATRICK SEMAN / AP

el tamaño de su victoria y la cantidad récord de 81 millones de personas que votaron por él.

“En Estados Unidos, los políticos no toman el poder; el pueblo se los concede”, añadió. “La llama de la democracia se prendió hace mucho tiempo en esta nación. Y ahora sabemos que nada, ni siquiera una pandemia o un abuso de poder, puede extinguir esa llama”.

También prometió ser “un presidente para todos los estadounidenses” que trabajará “igual de duro por aquellos que no votaron por mí, como por quienes sí lo hicieron”.

Sin embargo, aún no había un reconocimiento de la derrota por parte de la Casa Blanca.



El estado de derecho, nuestra Constitución y la voluntad de la gente han prevalecido”.

JOE BIDEN
en discurso el lunes 14 después de ser nombrado oficialmente Presidente por el Colegio Electoral.

En algunos estados se reforzó la seguridad mientras los votantes se reunían para emitir su voto con boletas de papel, portando mascarillas y cumpliendo las medidas de distanciamiento social y otras precauciones implementadas por el coronavirus. Los re-

sultados están siendo enviados a Washington, DC, y serán contados el 6 de enero en una sesión conjunta del Congreso que presidirá el vicepresidente Mike Pence.

A pesar de todas las afirmaciones sin fundamento de Trump sobre fraude, hubo poco suspenso y ningún cambio luego de que se adjudicaron los votos electorales respectivos a Biden y Trump.

Biden venció cómodamente a Trump, quien tuvo 232 votos electorales, un margen de 74 votos que Biden señaló que Trump había calificado como “aplastante” cuando ganó por ese mismo margen en 2016. El día de las elecciones,

el demócrata superó al republicano por más de 7 millones de votos populares a nivel nacional.

Los 55 votos electorales de California pusieron a Biden al frente de forma definitiva. Vermont, con 3 votos, fue el primer estado en emitir su reporte. Hawái, con 4 votos, fue el último.

“Una vez más, el estado de derecho, nuestra Constitución y la voluntad de la gente han prevalecido en Estados Unidos. Nuestra democracia, que fue presionada, puesta a prueba y amenazada, demostró ser resistente, verdadera y fuerte”, afirmó Biden en un discurso en el que destacó

Transportes, Energía, Clima...

Se va completando el gabinete

WASHINGTON
HISPANIC
AP

El presidente electo Joe Biden presentó el miércoles a Pete Buttigieg, su rival durante las primarias, como su nominado para secretario de Transporte, calificando al exalcalde de 38 años de edad como “una nueva voz, con nuevas ideas que trascienden la política vieja”.

Buttigieg, exalcalde de South Bend, Indiana, podría ser la primera persona abiertamente homosexual en ser confirmado por el Senado para un cargo en el gobierno. Biden elogió ese dato y prometió que una vez termine de nombrar a los integrantes de su gobierno, tendrá más mujeres y miembros de minorías étnicas que ningún gobierno

anterior.

“Será un gabinete que romperá todas las barreras”, expresó el presidente electo.

Biden también eligió a la exgobernadora de Michigan, Jennifer Granholm, como secretaria de Energía.

Granholm, de 61 años, estará involucrada en llevar a cabo el prometido plan climático de 2 billones de dólares de Biden, considerada la labor más grande y más ambiciosa del país para reducir las emisiones derivadas del uso de combustibles fósiles que están calentando peligrosamente la atmósfera de la Tierra.

El presidente electo también designó a Gina McCarthy, exdirectora de la Agencia de Protección Ambiental, para que encabece sus ambiciones de una campaña masiva y coordinada a nivel nacional para combatir el cambio climático.

TAKE THE SLEIGH RIDE TO RICHES

PLAY ALL FOUR HOLIDAY TICKETS FOR A CHANCE TO WIN CASH AND OVER \$50,000 IN SECOND CHANCE CASH PRIZES!

ENTER NON-WINNING HOLIDAY TICKETS AT [DCLOTTERY.COM](https://dclottery.com) TO PLAY.
PROMO PERIOD: 11/4/20 - 1/13/21

DC LOTTERY
LOTS OF PEOPLE WIN

dclottery.com

PLAY RESPONSIBLY

Fast Play tickets cannot be cancelled. DC Scratcher games may continue to be sold even when all the top prizes have been claimed.

Ambos partidos cierran trato inicial en paquete de ayuda por el COVID-19

Darán cheque de estímulo de 600 dólares

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Después de durísimas y maratónicas conversaciones, los negociadores demócratas y republicanos del Senado se pusieron de acuerdo el jueves en un aspecto clave del paquete de asistencia económica por el impacto causado por la pandemia del coronavirus: la entrega de un segundo cheque de estímulo directo a las familias trabajadoras que han pagado impuestos.

Esta vez ese pago direc-

EL "FACTOR GEORGIA" INFLUYÓ

- **Un rol esencial** para este primer acuerdo tuvieron las inminentes elecciones en segunda vuelta por los puestos de dos senadores en Georgia, fijadas para el 5 de enero, cuyo resultado determinará cuál de los dos partidos obtendrá la mayoría del Senado desde enero.
- **Mitch McConnell** advirtió esta semana a sus colegas republicanos que debía llegarse "ahora mismo" a un acuerdo en vista de que sus candidatos en Georgia recibían severos ataques de sus rivales por su negativa a aprobar el paquete de ayuda y el cheque de estímulo.
- **Evidentemente** ese temor aceleró el acuerdo inicial entre los negociadores.

to no alcanzará los 1,200 dólares por persona, como ocurrió en el primer cheque entregado en marzo. Esta vez será de 600 dólares. Ello se debe a que el paquete total que se trabaja asciende a unos 900 mil



Nancy Pelosi (de espaldas, a la izq.), presidenta de la Cámara de Representantes, habla con el líder de la mayoría republicana del Senado, Mitch McConnell, y el líder de la minoría demócrata del Senado, Chuck Schumer. Los tres tuvieron participación activa en las negociaciones para avanzar un acuerdo sobre el paquete de asistencia por el COVID-19.

FOTO: CAROLYN KASTER / AP



Uno de los cheques de estímulo enviados en abril, en el primer paquete aprobado en marzo por el Congreso, en una legislación bipartidista. Se desconoce si nuevamente llevará la firma del presidente Donald Trump.

FOTO: AP

Si la aprobación en la Cámara de Representantes recién se logra el lunes 21, el Senado procederá a hacer lo mismo el martes 22 y Trump lo promulgará el 23.

Por último, si se alargan un poco más las conversaciones, la votación en la Cámara Baja se dará el martes 22 y por el Senado el miércoles 23 para que el mismo día se proceda a la promulgación presidencial del paquete de asistencia por el COVID convirtiéndola en ley casi en la víspera de la Navidad.

Dos semanas después, ya en enero, estarían depositándose los primeros cheques de estímulo en las cuentas bancarias de los contribuyentes registrados o por correo -tal como se hizo en el proceso anterior-, en los 50 estados de la nación.

Dura negociación

Los negociadores designados por ambos partidos sesionan y dialogan desde hace varias semanas para llegar a un acuerdo bipartidista, como se hizo en el primer paquete de la Ley CARES en marzo.

Esta vez las dos partes encontraron muchas dificultades, donde los demócratas exigían un pago similar al de marzo, de \$1,200 para los contribuyentes, con el fin de aliviar la situación crítica creada por el COVID-19, mientras que los republicanos priorizaban medidas dirigidas a una reapertura de la economía y sobre todo a impedir que se aumente la deuda del gobierno a niveles siderales.

Finalmente se llegó a los acuerdos en aspectos medulares como el cheque de estímulo, donde republicanos y demócratas tuvieron que ceder posiciones.

millones de dólares.

De esa suma, una tercera parte (\$300 mil millones) se destinará para ayudar a las empresas. También considera otorgar \$300 dólares semanales por desempleo (la mitad de lo que se da actualmente). Asimismo, por otros beneficios federales de ayuda, entre ellos la que prohíbe los desalojos de viviendas para personas que no puedan pagar la renta.

En todo eso se logró un acuerdo, que se traducirá en la ley definitiva. Para ello primero debe aprobarla primero la Cámara de Representantes y luego el Senado.

Pero hay todavía varios temas en los que se mantiene desacuerdos, los que se busca solucionar en las próximas horas, como los poderes de la Reserva Federal, las subvenciones por desastre a los gobiernos estatales y federales, entre otros, como revelaron algunas fuentes del Congreso a la agencia de noticias AP.

"Vamos a quedarnos

aquí hasta que acabemos, incluso si eso significa trabajar durante el fin de semana, lo cual es muy probable", confirmó a la prensa el líder de la bancada republicana del Senado, el mismo jueves.

En las negociaciones participaron también el líder de la minoría demócrata del Senado, Chuck Schumer, y la presidenta de la Cámara Baja, Nancy Pelosi.

Cuándo lo entregarán

Otro senador, Joe Manchin, estimó que el Senado "muy probablemente" aprobará este sábado el llamado "paquete omnibus-COVID".

Ante las preguntas de la fecha probable de la aprobación y promulgación de esta legislación, fuentes legislativas adelantaron que de aprobarse el sábado 19 en la Cámara Baja, el Senado lo hará al día siguiente para que el presidente Donald Trump estampe su rúbrica el lunes 21, con lo que quedará promulgada la ley.

El Rastreo de Contactos es Confidencial y Puede Salvar Vidas



Si recibe una llamada de MD COVID o del 240-466-4488 en el identificador de llamadas o en el mensaje de voz, por favor responda o devuelva la llamada a la brevedad.

Es el Departamento de Salud el que llama con información urgente sobre COVID-19 para usted o alguien en su vivienda.





Aprenda más en covidlink.maryland.gov

Regresaba a casa en Virginia después de trabajar

Padre hondureño muere tras chocar con un árbol

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En extrañas circunstancias que investiga la policía de Fairfax, Virginia, un trabajador hondureño murió instantáneamente luego que el auto que conducía se salió de la carretera y terminó estrellándose contra un árbol.

El hecho se registró poco antes de las 7 de la mañana del domingo. A esa hora, Dixon Joel Martínez Rodríguez, de 27 años, retornaba a su casa en Falls Church, después de una madrugada de intenso trabajo como guardia de seguridad. Al timón de su Chevrolet Impala 2009 él viajaba por la Little River Turnpike cerca de la intersección con Duncan Drive, en el área de Annandale.

Hasta el momento se desconoce con exactitud por qué razones el vehículo hizo un viraje y Martínez perdió el control del Impala que avanzó por la orilla de la avenida hasta chocar violentamente contra uno de los grandes árboles del bosque colindante.

Todo parece indicar que se quedó dormido al



Dixon Joel Martínez Rodríguez, de 27 años, con su esposa Keylin y sus dos hijos, cuando nadie hacía presagiar la tragedia que acabó con la vida del joven trabajador hondureño que trabajaba como agente de seguridad en Virginia.

FOTO: CORTESÍA

volante, según aventuró a decir Keylin Montes, la joven y desconsolada esposa de Martínez, quien murió cuando estaba a solo 10 minutos por carretera de su vivienda. Keylin se ha quedado viuda con dos hijos menores, de 6 y 3 años de edad.

La mujer contó a la prensa que necesita la ayuda urgente de la comunidad. “Queremos enviarlo a Honduras para que sus demás familiares le den cristiana sepultura”, declaró entre sollozos.

La esposa abrió una página web en el sitio GoFundMe, donde los miembros de la comunidad pueden depositar sus donacio-

nes en efectivo y ayudar a esta familia que ha quedado en el total desamparo y poder también repatriar el cuerpo del trabajador fallecido.

Allegados a la familia indicaron que Martínez llegó al país hace una década, cuando él tenía 17 años. Acá se casó y formó su familia.

Keylin Montes dijo que tenía un nudo en la garganta para poder revelar a sus hijos que no verían más a su padre. “Para mí resulta angustiante y no sé qué responderle a mi hijo más grande, quien a cada momento me pregunta cuándo va a regresar su papá”, dijo con palabras entrecortadas.

Mientras tanto, detectives de la Unidad de Reconstrucción de Accidentes de la policía de Fairfax para investigar los factores que causaron el choque fatal.

También publicaron un reporte para que cualquier persona con información acerca de este accidente pueda comunicarse con las autoridades policiales al 703-280-0543.

Si desea hacerlo en forma anónima puede someter detalles a la organización Crime Solvers al teléfono 1-866-411-TIPS (866-411-8477).

Se ofrece una recompensa de entre \$100 y \$1000 por información que lleve a dilucidar este penoso caso.

PATRULLA METROPOLITANA

Muere a tiros en Landover

Una persona muerta y tres heridas fue el saldo de un tiroteo que se registró a las 11:30 p.m. en una vivienda en el área de Landover, Maryland. La policía de Prince George’s investiga el incidente que tuvo lugar en la cuadra 8699 de Old Ardwick Road, en una de cuyas casas se realizaba una reunión “con gran número” de asistentes, según reportó un portavoz.

Acusado diez años después

Una década después de la misteriosa desaparición de Bethany Decker –una joven de 21 años que estaba embarazada-, su ex novio Ronald Roldán, ahora de 40 años, fue acusado por asesinato en segundo grado por un gran jurado del condado de Loudoun, Virginia. El mes pasado, Roldán había sido acusado por el secuestro de la mujer. El gran jurado dijo que el acusado fue la última persona que vio a Decker en su apartamento de Ashburn el 29 de enero de 2011, el día de su desaparición. Hasta ahora no hay evidencias que demuestren que Becker está muerta y tampoco los acusadores precisaron cómo es que encontraron culpable a Roldán. Pero éste ya había sido acusado anteriormente por intento de asesinato contra otra ex novia, Vicky Willoughby, en 2014. Ella le disparó dos tiros en defensa propia, pero Roldán pudo arrebatarle el arma y descargó otros tres tiros en la cabeza y la pierna de la mujer.

ATAQUE FUE EN 2017

Dan 7 años a policía que ultrajó a colega

ZUMA DÍAZ
W.H.

sidera “una sobreviviente, no una víctima”.

El teniente Richard Tallant, de la policía de Prince George’s, fue sentenciado el miércoles a diez años de prisión, siete de los cuales serán efectivos, anunció la fiscal estatal del condado, Aisha Braveboy. La sentencia se dio luego de encontrarse al oficial culpable de violar a una policía femenina después de una fiesta organizada por el logia Fraternal Order of Police en febrero de 2017.

Braveboy elogió “la valentía” de la oficial que hizo la denuncia en su oportunidad, ya que el miércoles se dirigió al juez después de la sentencia en la que dijo que ella se con-

Al final de la fiesta hace tres años, el local de la logia fue cerrado y la oficial tuvo que orinar entre unos arbustos. De eso aprovechó el teniente Tallant, quien la había seguido, para inmovilizarla primero y luego atacarla sexualmente, según se conoció durante el juicio.

Otros policías que habían salido de la fiesta se dieron cuenta de la situación e intervinieron para detener el ataque. Esos efectivos fueron claves en el proceso por sus testimonios acusadores.

Tallant incluso trató de avergonzar e infundirle miedo a la víctima, pero ella no permitió que esa intimidación le impidiera buscar justicia, dijo Braveboy.

ATACÓ SEXUALMENTE A UNA DE LAS VÍCTIMAS

Policía de Fairfax busca a un asaltante en serie

ZULMA DÍAZ
WASHINGTON HISPANIC

En apenas dos semanas tres mujeres fueron asaltadas por un hombre en diferentes horas de la noche en el área de Fair Oaks, Virginia, y la policía investiga si los casos están relacionados. Los detectives elaboraron un retrato hablado del atacante y pidieron la colaboración de la ciudadanía para identificarlo y poder arrestarlo. No se ha determinado si se trata de un afroamericano de tez clara o de un hispano.

El primer hecho se registró a las 7:30 p.m. del 27 de noviembre en el corredor de un hotel localizado en la cuadra 13400 de Sunrise Valley Drive, donde sor-

prendió a la chica agarrándola por la espalda y empujándola contra una pared. Sin embargo, los gritos de la mujer pidiendo ayuda lograron que el tipo escapara a la carrera. El 3 de diciembre, cerca de las 8:50 de la noche, otra mujer ingresó a un complejo de apartamentos que se encuentra en la cuadra 13500 de Virginia Randolph Avenue, donde un hombre la interceptó, le dijo que tenía una pistola y le arrebató sus pertenencias. El mismo día, cerca de la medianoche, una mujer caminaba cerca de la intersección entre Centreville Road y Woodland Park Road cuando un sujeto la golpeó y la hirió con un objeto, la arrastró y luego la atacó sexualmente. Por último se apoderó de algunas pertenencias de la víctima antes de escapar.

Cualquier información puede darse al 703-246-7800, anexo 3 de la policía de Fairfax.



Retrato hablado del hombre que asaltó a una mujer el 27 de noviembre.

FOTO: POLICÍA DE FAIRFAX

MONICA TRAVEL

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. **GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA**

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO

VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK

PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville

1331-K Rockville Pike
Rockville, MD 20852

Hyattsville

7411 Riggs Road #214
Hyattsville, MD 20783

Falls Church

7202 Arlington Blvd. #302
Falls Church, VA 22042

301-294-1166 • 703-573-0001

En consulta popular simbólica

Venezuela: unos 6 millones votan contra Maduro

FABIOLA SÁNCHEZ
CARACAS, VENEZUELA
/ AP

La oposición anunció el sábado haber logrado una participación de 6,4 millones de votantes en la consulta simbólica contra el mandatario Nicolás Maduro que se realizó por seis días de manera presencial y vía internet para cuantificar a los sectores opositores y utilizarlo como aval para exigir a la comunidad internacional mayor atención a la crisis venezolana.

Del total de participantes, 3,2 millones votaron el sábado de manera presencial en Caracas y diferentes localidades del interior, y otros 844 mil 714 sufragaron en más de 50 ciudades



Juan Guaidó, uno de los líderes de la oposición y reconocido presidente interino de Venezuela por más de 60 países, saluda a opositores que asistieron a la consulta popular contra Maduro en todo el país y en el exterior. FOTO: A. C. / AP

del mundo, indicó Enrique Colmenares Finol, integrante del comité organizador, al presentar el primer boletín de resultados de la llamada "consulta popular" con 87,44 por ciento de los votos escrutados.

Asimismo, 2,4 millones de venezolanos votaron entre el lunes y el sábado por internet y una aplicación móvil, dijo Colmenares Finol.

"Venezuela dijo sí a la libertad", expresó Col-



Largas filas hace la ciudadanía durante una consulta popular organizada por la oposición el sábado 12 para rechazar al régimen de Nicolás Maduro. La consulta simbólica también se realizó de manera virtual desde el lunes 7. FOTO: MATÍAS DELACROIX / AP

menares Finol al celebrar la participación que consideró como "un triunfo". El integrante del comité organizador aprovechó para exhortar a la comunidad internacional a que ayude a Venezuela "para que recuperemos nuestra libertad y nuestra democracia".

Horas antes que se dieran los resultados, el líder opositor Juan Guaidó afirmó que la consulta "cumplió con todos los objetivos" que se habían planteado al demostrar la fuerza opositora y sostuvo que la participación fue muy superior a la de las elecciones legislativas del 6 de diciembre.

"Consulta mata fraude, gente mata soledad, de-

mocracia mata dictadura", agregó.

La consulta se desarrolló de manera presencial el sábado en diferentes puntos de la capital venezolana, en otras ciudades del interior y en más de 50 países. La votación no tiene validez legal pero es aprovechada por la oposición para medir sus fuerzas.

Asimismo, procura obtener el aval de la comunidad internacional para que siga reconociendo al Congreso de mayoría opositora y a Guaidó como presidente encargado de Venezuela luego que culmine el actual periodo parlamentario el 5 de enero.

Desde Bogotá, el dirigente y comisionado

de Guaidó del centro de gobierno, Leopoldo López, dijo a la prensa luego de votar que la oposición utilizará la consulta para organizarse, e instó a la comunidad internacional a unificarse en torno a un proyecto común para lograr a libertad en Venezuela.

La consulta se realiza pocos días después de las elecciones legislativas, cuestionadas por la mayor parte de la comunidad internacional y en que los candidatos de Maduro ganaron 253 de los 277 escaños, en un proceso que fue boicoteado por la oposición, y recuperaron así el control del Congreso que habían perdido hace cinco años.

Sede central toma decisión "urgente"

ONG sueca deja Nicaragua por polémica ley de Ortega

MANAGUA
AP

Luego de 35 años de trabajar en proyectos sociales en Nicaragua, la organización no gubernamental sueca We Effect anunció su retiro "urgente" del país, a causa de la entrada en vigor de la polémica Ley de Regulación

de Agentes Extranjeros, con la cual el gobierno de Daniel Ortega busca controlar el financiamiento externo a personas naturales y jurídicas.

"Desafortunadamente, no vemos otra opción que terminar nuestro trabajo en Nicaragua. Es con la mayor tristeza que tomamos esta decisión", señaló la secretaria general de We

Effect, Anna Tibblin, en un comunicado publicado en la página web de la ONG.

Tibblin destacó que la organización europea trabajó en el país desde 1985 (época del primer gobierno sandinista de Ortega) "y quisiera seguir apoyando a las y los campesinos de Nicaragua en su lucha contra el hambre y la pobreza".

La Ley de Regulación



Anna Tibblin.

FOTO: CORTESÍA WE EFFECT

de Agentes Extranjeros - aprobada por el Parlamento bajo control del gobernante Frente Sandinista - entró en vigencia el 19 de octubre y comenzará a aplicarse a partir del 19 de diciembre, según lo dispuesto por las autoridades.

La polémica legislación obliga a todas las personas, empresas y ONG que reciben fondos del exterior a inscribirse como "agentes extranjeros" y dar cuentas al Estado del uso de esos recursos. Las sanciones por incumplimiento de la ley van desde multas hasta cárcel y confiscación de bienes.

"We Effect ha analizado la legislación y no ve que haya ninguna forma viable de evitar (la inscripción) y al registrarse sería imposible para la organización realizar un trabajo pertinente de cooperación para el desarrollo en el país", indicó Tibblin.

CONTRA CORRUPCIÓN Y NEPOTISMO

México: más poder a la Suprema Corte

CIUDAD DE MÉXICO
AP

La Cámara de Diputados aprobó el lunes una serie de cambios constitucionales relativos al poder judicial federal que, entre otras cosas, otorgan más poder a la Suprema Corte de Justicia de la Nación (SCJN).

El partido oficialista, Morena, promotor de las reformas que fueron apoyadas por 319 votos a favor por 88 en contra, afirmó que los cambios combatirán la corrupción y el nepotismo, en beneficio de una sociedad más justa, y consolidarán a la SCJN como un verdadero Tribunal Constitucional, haciendo que su trabajo se enfoque únicamente en los asuntos más relevantes del orden jurídico nacional.

Para entrar en vigor, los cambios deberán ser aprobados por 17 de los

32 estados del país.

Según informó la cámara baja en un comunicado, entre otras cosas, la reforma amplía la facultad de promover controversias constitucionales y elimina la posibilidad de impugnar los acuerdos del presidente cuando determina desechar un recurso de revisión en amparo directo.

Además, faculta al Consejo de la Judicatura para concentrar en uno o más órganos jurisdiccionales a que conozcan de los asuntos vinculados con hechos que constituyan violaciones graves de derechos.

Para Ana Lorena Delgado, directora de la ONG Fundación para la Justicia y el Estado Democrático de Derecho, "es importante que se empujen reformas al sistema de justicia" pero, en su opinión, la actual "no llega al fondo de lo que se requiere para que la justicia realmente sea efectiva".



Silvia Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas, Diplomáticos, Motociclistas.



Silvia Caceres Diaz
Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd.
Silver Spring, MD 20901
Four Corners



Member Travelers Group



La Navidad en tiempos de pandemia con Santa a distancia

NELLY CARRION
WASHINGTON HISPANIC

Sin duda este año es totalmente diferente y el coronavirus ha obligado hasta a los populares Santas a tomar medidas de prevención que incluyen máscaras y barreras de cristal. Aún así la gente desea todavía tomarse una foto.

No queda otra que muchos de los padres se conviertan en Papá Noel,

poniéndose las botas negras sobre los pantalones rojos y aparentar salir por la chimenea.

Los cientos de personas que se dedicaban a llevar alegría a los niños disfrazándose de "Santa" para recibir un pago se quedaron literalmente en la calle, ya que no podrán hacerlo debido a la pandemia y su protocolo. Se trata de Santa Claus en la era del coronavirus, donde las visitas se realizan con capas de protección o en lí-

nea. Poner a cientos de niños a diario en el regazo de Santa para que le hablen a la cara, eso no está sucediendo este año.

Además, los atributos físicos hacen que el Papá Noel perfecto se alinee con los que hacen que COVID-19 sea especialmente mortal.

Lo más importante este año es cuidar la salud y evitar convertirse en un propagador, por el temor de transmitir el virus de una familia a otra.

LA POPULAR CANTANTE LOS PROTEJE

Paulina Rubio pide no regalar animales en Navidad

MIAMI

La organización PETA ha lanzado un vídeo en el que Paulina Rubio aparece con un perro rescatado llamado Eric en el que pretende disuadir a la ciudadanía de regalar ani-

males porque “terminan abandonados en las calles o en refugios de animales”.

La cantante mexicana Paulina Rubio se ha unido a la campaña de la asociación animalista PETA (Personas por el Trato Ético de los Animales) para pedir que no regalar animales

durante esta Navidad porque las mascotas son “el peor regalo para las fiestas” porque la gente se da cuenta al finalizar la época “que cuidar a un animal es mucho trabajo”.

Según Peta, después de la Navidad se registra un aumento de animales no

deseados en los refugios porque las personas no tienen interés en cuidar a los animales.

Además, señala que comprar un animal en una tienda de mascotas también le quita un posible hogar a un perro o gato de un refugio local de animales.

Por ello, insta a la sociedad a reflexionar y pensar para toda la vida. “Hay que pensar si tienen tiempo suficiente para ejercitarlos y educarlos para vivir en el hogar familiar, y si se puede pagar el coste de atención veterinaria básica y

de emergencia, comida, juguetes”, subraya la asociación.

Sin embargo, Peta añade que las familias que estén dispuestas a realizar lo anterior, vayan a un refugio de animales o a una organización de adopciones para tener a su nueva mascota.



FOTO: CORTESIA

EN LA GALA DE TIMES SQUARE

Jennifer López actuará en Año Nuevo 2021

AGENCIA

La cantante Jennifer Lopez ha sido confirmada como el plato fuerte de las actuaciones musicales que ofrecerá este año la gala especial de Nochevieja que se retransmitirá desde la neoyorquina plaza de Times Square.

Uno de los eventos más tradicionales y queridos de la televisión estadounidense, el cual fundó y presentó durante décadas el malogrado Dick Clark.

La diva del Bronx, quien recibió hace unos días el premio a la artista más icónica

del año en el marco de los premios que organiza la revista Billboard para celebrar el talento femenino, interpretará un buen puñado de sus éxitos más bailables para los televidentes, ya que el acto como tal no congregará público.

Asimismo, también se ha anunciado que el cantante y actor Billy Porter, estrella de la serie ‘Pose’, y la legendaria Cyndi Lauper complementarán las actuaciones de la cantante de origen portorriqueño con temas del musical ‘Kinky Boots’, mientras que el intérprete Jimmie Allen aportará sus melodiosas canciones de música country para disfrute de los amantes de este género clásico.

Ayúdanos a modernizar el PARQUE REGIONAL DE WHEATON.

¿Que le encanta del parque, y que le gustaría mejorar?

Comparta sus ideas a través de una encuesta virtual en: MontgomeryParks.org/MiParqueWheaton o envíe sus comentarios en español a charles.kines@montgomeryparks.org

¡Trabajemos juntos!

MontgomeryParks.org/MiParqueWheaton
#WRPTakeTheSurvey



Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092

PROMUEVE LA SALUD MENTAL CON AARP

Tito Nieves ofrecerá concierto virtual en las Navidades

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El salsero puertorriqueño Tito Nieves anunció este jueves que el 20 de diciembre próximo ofrecerá un concierto virtual en el que hará un recorrido de éxitos navideños y en el que relatará anécdotas y recuerdos de cómo se celebra la época navideña.

Tito Nieves, quien está celebrando sus 45 años de vida artística, se ha unido a la AARP para celebrar la Navidad y tiene como misión generar conciencia sobre la salud mental, algo que se está acentuando en esta época de pandemia con la obligada cuarentena.

Este gran artista respondió de inmediato al llamado. "Con mucho gusto estoy tratando de crear conciencia sobre la salud mental, es una enfermedad muy triste", nos responde Tito Nieves durante la entrevista para Washington Hispanic.

"Tenemos que sonreír más, eso es algo muy importante. Yo sonrío desde que me levanto", afirma con una amplia sonrisa.

Tito nos da a conocer que el repertorio del Concierto Virtual



Navidad a Mi Estilo traerá una gran sorpresa, además de los temas especiales para la ocasión como "Aquí estamos todos", "Aires navideños", "Quiero cantarle a mi tierra" y mucho más de su repertorio.

Una de las ventajas que trae este tipo de conciertos online es que con solo comprar su entrada usted podrá estar en primera fila VIP, sentada cómodamente en su casa. La presentación se transmitirá a las 8.00 p.m. del domingo 20 de diciembre través del portal de Nieves, www.titonievesoficial.com.

El acceso será mundial y contará con la presentación especial de la cantante peruana Daniela Darcourt, con quien Nieves interpreta el tema "Si tú te atreves", que lanzaron en julio pasado.

Darcourt estuvo hace poco en Miami, donde se unió a Tito Nieves para dar los últimos detalles de su debut allado del gran artista salsero.

Por su parte, Tito Nieves manifiesta que admira a Daniela Darcourt y destaca su voz y su talento, considerándola una de las mejores cantantes del género que tiene el Perú.

"Llegó la que es. Hay millo-

nes de voces en todo el mundo y cuántas voces no llegan a donde tienen que llegar, pero Daniela para mí es diferente. Quiero que el mundo vea el paquete entero", explicó Nieves.

El gran Tito Nieves inició su carrera musical en 1975 y quiere celebrar en grande sus 45 años de éxitos, tiempo en el que ha entregado muchos temas que son clásicos y no pasan de moda como "Fabricando fantasías", "Sonámbulo", "Almohada", "Señora Ley", "Piragüero", "El Panadero", "I like it like that" y recientemente "Montados en bicicleta".

La canción "Montados en Bicicleta", escrita por Ramón Rodríguez, "es una salsa con cadencia que narra el encuentro de Nieves con Santa Claus en Puerto Rico".

Al finalizar la entrevista, Tito Nieves reitera el verdadero sentido de celebrar Navidad.

"Aunque encerrados, tenemos que celebrar la vida, la familia y el nacimiento del Niño Jesús, que nos ha dado lo más valioso, la salud. Así que lo vamos a celebrar en grande con un nuevo tema y un concierto virtual", dijo Tito Nieves, invitando a que no se pierdan el concierto Navidad A Mi Estilo.

Centro de Alfabetización en Español
Cenaes

Los saluda y recuerda:

NADA VALE MÁS QUE NUESTRA SALUD... ¡CUIDÉMONOS!

Recomendaciones básicas contra el COVID-19

- Mantener el distanciamiento social, aproximadamente 6 pies.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca sin haberse lavado las manos.
- Lavarse las manos con frecuencia con agua y jabón, por al menos 20 segundos.
- Cúbrase la boca y la nariz con una mascarilla cuando está con otras personas.
- Limpie y desinfecte diariamente las superficies que se tocan frecuentemente.

Mario Gamboa
CENAES
Executive Director
(202) 607-3901
2200 California St. NW
Washington DC, 20008

Las clases gratis de Cenaes empezarán el 1ero de Octubre
Inscripciones abiertas

Cenaes **El Equipo Atlas** **Mary's Center** **GOBIERNO DEL DISTRITO DE COLUMBIA ALCALDESA MURIEL BOWSER**

www.cenaes.org

AARP
Juntos es posible

PRESENTA

TITO NIEVES
CONCIERTO VIRTUAL

NAVIDAD A MI ESTILO
DICIEMBRE 20 - 8:00 PM

INVITADA ESPECIAL
DANIELA DARCAURT

ADQUIERE TU ACCESO
WWW.TITONIEVESOFICIAL.COM

VENTANA CULTURAL ■ Grego Pineda · Columnista

Cada año es un verso en el poema de vida que escribimos



«Bastará decir que soy Juan Pablo Castel, el pintor que mató a María Iribarne; supongo que el proceso está en el recuerdo de todos y que no se necesitan mayores explicaciones sobre mi persona.» inicio memorable de la novela El túnel del argentino Ernesto Sábato.

Por su parte, el colombiano Gabriel García Márquez comienza Cien años de soledad así: «Muchos años después, frente al pelotón de fusilamiento, el coronel Aureliano Buendía había de recordar aquella tarde remota en que su padre lo llevo a conocer el hielo.»

Al terminar de leer cada novela, volvemos a las primeras líneas, quizá con nostalgia de haber finalizado esa experiencia transformadora y casi siempre reveladora.

Otro inicio genial es el de Cervantes, que está en el imaginario universal: «En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, vivía no hace mucho un hidalgo de los de lanza ya olvidada, escudo antiguo, rocín flaco y galgo corredor.»

En El túnel, capítulo IV, un sujeto invita al personaje Castel, a un cóctel de la sociedad. Y él pregunta ¿de qué Sociedad?, pues le revienta esa forma de emplear el artículo determinado que tienen



FOTO: CORTESIA

todos ellos: la Sociedad, por la Sociedad Psicoanalítica; el Partido, por el Partido Comunista, la Séptima, por la séptima Sinfonía de Beethoven. La obsesión, desesperación y aprehensión de Castel lo empujan a asesinar a María y por ese motivo está en la cárcel y es allí que escribe la novela.

El túnel es la puerta de

entrada a la narrativa del argentino. La obra cumbre de Sábato es Sobre héroes y tumbas. No cito partes de ella porque sería un crimen para la novela y una estafa para el lector o lectora reducirlo a eso. Adelanto que para mí fue una lectura estremecedora. Cada parte de la novela es el todo. Y leerla es una experiencia de vida, aun-

que en este caso, junto a Alejandra su principal personaje, no estoy seguro. Usted lo averiguará.

La obra maestra de Gustave Flaubert: MADAME BOVARY, la disfruté a mis 51 años de edad, y al final de su lectura sentí y pensé que había desperdiciado medio siglo por no haber leído una obra tan intensa en la auscultación

de la naturaleza humana, particularmente en la femenina. Leo para darle sentido intelectual y espiritual a mi vida, nunca por ocio.

La primera vez que leí el poema del peruano Cesar Vallejo «Los heraldos negros», fue tal el impacto que casi desfallezco, me abrumó y asustó: «Hay golpes en la vida tan

fuertes... Yo no sé! / Golpes como el odio de Dios; como si ante ellos, / la resaca de todo lo sufrido/se empozara en el alma... Yo no sé! / Son pocos; pero son... Abren zanjaz oscuras/en el rostro mas fiero y en el lomo más fuerte. / Serán talvez los potros de bárbaros atilas;/ o los heraldos negros que nos manda la Muerte. / Son las caídas hondas de los Cristos del alma, / de alguna fe adorable que el Destino blasfema. / Esos golpes sangrientos son las crepitaciones/ de algún pan que en la puerta del horno se nos quema.»

Sentía que, habiendo alguien escrito un poema como ese, ¿Quién se atrevería a escribir más poemas? Compartí mi sentir con amigos y amigas y me exhortaron a que siempre la realidad daba para mejorarla o justificarla con nuevas perspectivas y que cada persona es un poema en potencia. Cada año de vida es un verso, me dijeron. Y continué escribiendo.

La literatura puede ser un puente de entendimiento, conocimiento y hasta de amor. Te invito a entrar al túnel para vivir sobre héroes y tumbas y regocijarte con Madame Bovary y así, al final, poder asimilar golpes como el odio de Dios, que sería como vivir cien años en soledad, pensando ser un Quijote



Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.



www.nei.nih.gov/diabetes
1-877-569-8474

Toda persona es valiosa y merece respeto...

Diga NO a la Violencia Doméstica!

Cualquiera puede ser una víctima.

La violencia doméstica no distingue raza, sexo o posición social. Sus consecuencias pueden ser devastadoras tanto en la víctima como en los niños que la presencian.

No permita el maltrato!

En Mary's Center podemos ayudarle:
- Consejería
- Referidos para Asesoría Legal y Grupos de Apoyo
- Navegación de recursos y mucho más

Nuestros servicios son GRATIS y CONFIDENCIALES.

No permita que la violencia destruya su vida y la de sus hijos.

Para más información, llame al:

202-748-2611.

Patrocinado por el Departamento de Servicios Humanos de DC, Administración de Servicios Familiares



EN EPOCA DE PANDEMIA

Las mejores ideas de regalos para Navidad

AGENCIA
WH

Si necesitas ideas o inspiración para tus regalos esta Navidad, te interesa echarle un vistazo a este artículo: estos son algunas de las mejores ideas de regalos en tecnología para estas Navidades. El 2020 no ha sido un año

fácil para casi nadie, todos y todas hemos tenido que modificar de algún modo la forma que teníamos de vivir nuestro día a día: distancia de seguridad, reducir nuestra vida social y llevar siempre mascarilla.

Como en todo lo demás, la Navidad no iba a ser diferente. Seguramente, este año la Navidad no sea como la de años anteriores, pero eso no significa que no po-

damos disfrutar de la Navidad (aunque sea de forma diferente).

Una forma de celebrar de algún modo la Navidad, es seguir teniendo algún detalle para que tu ser querido pueda abrir un bonito regalo.

Si no puedes reunirte con esa persona, siempre puedes realizar la compra online y poner la dirección de la persona a la que quie-

res regalar para que se lo entreguen a domicilio.

En este artículo reunimos una serie de regalos de todo tipo, la mayoría enfocados al mundo de la tecnología, pero otros muchos pueden ser versátiles y gustar también a todos.

Como podrás ver, in-

cluimos también regalos de distintos precios ya que entendemos que no es lo mismo hacer un pequeño regalo para un amigo invisible en la oficina que para el día de Navidad a tu hermana o a un familiar.

Por esto mismo, encontrarás regalos de distintos

precios, con ideas que se ajustarán bien a cualquier bolsillo.

Por otro lado, si prefieres optar por productos ecológicos y/o sostenibles, te recomendamos que consultes nuestra guía con mejores ideas de regalos para esta Navidad.



Auriculares HiTune T1 de Ugreen

Apple puso de moda sus AirPods, esos auriculares inalámbricos, sin cables que sobresalen hacia abajo cuando los llevas puestos. Sin embargo, no hace falta gastar tanto dinero para hacerse con un modelo de auriculares True Wireless con una buena calidad.

Obviamente, no son los AirPods de Apple, pero este modelo de Ugreen ofrece una excelente relación calidad-precio unos auriculares cómodos de llevar, con una calidad de audio más que decente y con un diseño bastante atractivo.



Altavoz Bluetooth Zamkol ZK606

Si estás buscando un regalo para un o una amante de la música, no busques más. Este altavoz Bluetooth Zamkol ZK606 puede ser tu mejor opción.

Le darás la opción de escuchar sus canciones favoritas a todo volumen y además llevárselas a todos sitios.

Obviamente hay el mercado altavoces más potentes con mejores prestaciones, pero si tienes un presupuesto más ajustado este es el ideal.

Nos ha sorprendido positivamente la calidad de sonido, aunque es cierto que siempre teniendo en cuenta el precio.

Uno de los grandes atractivos de este altavoz es que es inalámbrico. Esto significa que podrás vincularlo fácilmente a tu smartphone o portátil y no depender de los cables.



Cecotec Exprimidor Eléctrico

Un exprimidor eléctrico puede convertirse en un regalo original y útil al mismo tiempo. Este modelo ofrece una relación calidad-precio muy buena.

Podrás realizar zumos con tus cítricos favoritos de una forma cómoda y aprovechando al máximo todo el jugo de la fruta (algo que a veces no pasa con exprimidores manuales).



Rymek Chic Teclado Retro

La empresa especializada en teclados retro te ofrece la posibilidad de poder regalar un teclado con mucho estilo esta Navidad.

Un modelo que nos ha llamado la atención es el Rymek Chic, disponible en blanco rosa o en negro.

Tras haber podido probar el producto podemos afirmar que nos encanta su diseño con ese toque retro y chic al mismo tiempo que combina a la perfección con nuestro ordenador Mac.

A la hora de utilizarlo, las teclas funcionan de una forma bastante suave y la disposición de las teclas hace que sea muy cómodo de utilizar.

Como única pega podríamos destacar que es algo más ruidoso de lo que nos gustaría, aunque por otro lado ese ruido nos recuerda también a las antiguas máquinas de escribir que pretende evocar este teclado retro.

Según las especificaciones es compatible con una gran variedad de productos a los que podrás conectarlo tanto con Bluetooth como con USB. Viene además con un soporte integrado para poder colocar tu tablet y smartphone.



Guantes para pantalla táctil Digits de Moshi

En estos fríos días de invierno, cuesta atreverse a usar el móvil en plena calle por miedo a que se nos congelen las manos.

Por suerte, son cada vez más las empresas como Moshi que han pensado una solución.

Los guantes Digits no solo te mantendrán caliente sino también te permitirán utilizar la pantalla táctil de tu smartphone o tablet sin problemas.

Aunque no son perfectos y no reconoce la huella dactilar, sí que responde bien a los toques en el monitor.

Es por lo tanto recomendable asegurarse de que los guantes están bien ajustados a nuestras manos y que las puntas de los dedos tocan la punta de los guantes.

Puedes escoger entre dos tonos de gris, un color que irá bien con cualquier prenda y estilo.



Power Bank 20000 mAh de Ugreen

¿Tienes ese amigo o amiga que está siempre sin batería? Entonces ya has encontrado el regalo perfecto: una power bank o batería externa.

En este caso recomendamos este modelo de la marca Ugreen.

Ugreen ofrece productos de carga con una excelente relación calidad-precio.

La potencia de este modelo es de 20.000 mAh, lo que asegura varias cargas para tu móvil.

Podrás cargar dos dispositivos a la vez gracias a su doble entrada USB. Además, su diseño es elegante, con bordes redondeados y en acabado negro mate.



El mejor jugador del año 2020

FOTOS:CORTESIA

Robert Lewandowski gana el premio The Best

ZÜRICH

Tal como se esperaba y a raíz de lo lógico, el polaco delantero del Bayern Múnich, Robert Lewandowski, se llevó el título al The Best de la FIFA como el mejor jugador del año por delante de Cristiano Ronaldo y Messi y no hubo espacio para las sorpresas.

Y sin sorpresas porque el atacante se llevó todos los títulos hasta ahora posibles, sumando 34 goles en el torneo de liga y 15 en

competición europea.

Con 32 años fue el líder para su equipo que entre todos los títulos se llevó la Liga de Campeones de manera abrumadora y pasando encima de todos los equipos que se cruzaron a los alemanes

Esta vez, Messi y Cristiano Ronaldo tuvieron que ver con agrado como otro colega se lleva el título que por años ha estado en disputado del argentino y el portugués.

Robert Lewandowski nació el 21 de agosto de 1988, en Varsovia, Polonia. Hijo de Krzysztof Lewandowski, futbolista profesio-

nal, e Iwona Lewandowska, jugadora de voleibol también profesional.

Comenzó a practicar fútbol en las categorías inferiores del Partyzant de Leszno donde su padre jugaba. Amante de los pasteles, su madre le compraba uno por cada gol que conseguía.

A los dieciséis años empezó a formar parte del equipo de su ciudad, Warszawa. En 2005 pasó al Delta Varsovia, llegando a debutar con el primer equipo.

Al año siguiente consiguió ser el máximo goleador de la II Liga con el Znicz Pruszków, consi-

guiendo ascender a la I Liga.

Tras dos campañas en el club, el Lech Pozna se hizo con sus servicios por 350.000 euros el verano de 2008. Debutó con el equipo en un partido de clasificación de la UEFA Europa League, marcando el único gol del encuentro.

Estuvo dos temporadas en el Lech Pozna, llegando a ganar la primera división polaca, la Ekstraklasa, en 2009/10

Fue traspasado al Borussia Dortmund alemán por 4.500.000 de euros con un contrato de cuatro años. Hizo su debut el 22 de agosto de 2010, frente al Bayer

Leverkusen siendo derrotados.

En su primera campaña en Alemania consiguió solamente nueve tantos apodándole el "fallo goles", aunque se hizo con la Bundesliga al finalizar en primera posición

En la temporada siguiente, 2011/12, resultó elegido mejor jugador en su país.

Este año consiguieron ganar la liga nuevamente y él llegó a anotar veintidós goles, también conquistaron la DFB-Pokal, frente al Bayern de Múnich por cinco a uno, de los cuales tres fueron goles suyos.

LA FEDERACIÓN INGLESA

Acusan a Cavani de racismo por un posteo en redes sociales

AGENCIA

La federación inglesa (FA, por sus siglas en inglés) ha acusado a Edinson Cavani por mala conducta, lo que le podría acarrear un mínimo de tres partidos de

sanción, por llamar en redes sociales "negrito" a un amigo.

El futbolista uruguayo publicó un mensaje en Instagram hace unas semanas tras la victoria por 3-2 ante el Southampton en la que marcó dos goles, llamando "negrito" a un amigo, lo que

se considera ofensivo en Inglaterra.

Cavani borró la publicación y pidió disculpas, pero la FA ha continuado con la investigación y el delantero podría hacer frente a una sanción.

Cavani Tiene hasta el próximo 4 de enero para de-

fenderse de unas acusaciones que podrían suponer una sanción de como mínimo tres encuentros.

El Manchester United ha defendido la inocencia de su jugador, alegando que no había malicia en la publicación, al mismo tiempo que han condenado el racismo.

"El mensaje que publiqué después del partido del domingo tenía la intención de ser un saludo afectuoso para un amigo, agradeciéndole sus felicitaciones tras el partido. Lo último que quería hacer era ofender a alguien, me opongo completamente al racismo y eliminé el mensaje tan pronto como se explicó que se puede interpretar de manera diferente. Me gustaría disculparme sinceramente por esto."

"The message I posted after Sunday's game was intended to be a warm greeting to a friend, thanking him for his post-game congratulations. The last thing I wanted to do was offend anyone. I am completely opposed to racism and deleted the post as soon as I was told that it can be interpreted differently. I would like to sincerely apologize for this"



KOBE ESTARÍA ORGULLOSO DE ELLOS

LeBron y AD llevan al triunfo a Lakers y se llevan título de la NBA

AGENCIA WH

“Después de todo lo que pasamos en 2020, fue un buen final para ellos ganar el campeonato”, dijo O’Neal. “Estoy seguro de que si Bryant todavía estuviera aquí, definitivamente estaría orgulloso y mostraría su amor y apoyo en las redes sociales”.

O’Neal, quien se está asociando con Pepsi Stronger Together para montar un mercado navideño benéfico en la escuela primaria Magnet Jones Paideia de Nashville para brindar comida y entretenimiento a los estudiantes y sus familias el viernes, estaba feliz de ver a los Lakers, James y Davis ganar un título después de la muerte de Bryant en enero, pero no quiere que el dúo intente estar a la altura de las comparaciones

con él y Bryant. Los compañeros del Salón de la Fama ganaron tres campeonatos consecutivos con los Lakers de 2000 a 2002. “Nunca habrá un próximo Shaq y Kobe”, dijo O’Neal. “No necesitamos que ellos nos alcancen”, dijo O’Neal. “Kobe y yo no estábamos tratando de alcanzar a Magic Johnson y Kareem Abdul Jabbar Kobe y yo, nuestro legado nunca será duplicado. O imitado”.



FOTO:CORTESIA

“No queremos entrar en una situación en la que puedan ser los próximos nosotros porque nunca habrá un próximo nosotros. Magic y Kareem nunca

podrán ser nosotros. Nunca podríamos ser Magic y Kareem. Y nunca podremos ser LeBron y AD”. O’Neal también dejó en claro que Davis no es un

centro cuando se le preguntó a qué se enfrentará Davis ahora como un hombre grande dominante que defiende su primer campeonato

PERDIO GRAN OPORTUNIDAD



FOTO:CORTESIA

Cristiano Ronaldo pierde un penal

AGENCIA WH

Juventus no pudo en casa y perdió una gran oportunidad para acercarse al líder de la Serie A: AC Milan. En el Allianz Stadium, Cristiano Ronaldo y

compañía igualaron 1-1 ante el Atalanta por la fecha 12 de la liga italiana. Este partido estuvo marcado por el penal errado por Cristiano Ronaldo en el minuto 62. El astro portugués remató al palo izquierdo del arquero italiano Gollini,

que no tuvo problemas para quedarse con el balón. Gollini lo celebró como un gol, debido que atajó su primer penal en la Serie A y justo frente a Cristiano, que buscaba su quinto gol desde los doce pasos en sus últimos tres partidos. El error del luso llegó en

un momento decisivo, pues el Atalanta acababa de empatar un golazo inicial de Federico Chiesa gracias al centrocampista suizo Remo Freuler, que robó el balón al uruguayo Rodrigo Bentancur y liberó un po-

tente rechazó que fulminó al meta polaco Wojciech Szczesny. Fue el sexto empate de la temporada liguera para el Juventus, con seis victorias y cero derrotas. Los turineses son mo-

mentáneamente segundos, a tres puntos del líder Milan. Por su parte, el Atalanta, rival del Real Madrid en los octavos de final de la Liga de Campeones, es octavo, momentáneamente a nueve puntos del liderato.

¡SU SALUD ES VALIDA!

CLINICA Proyecto Salud CLINIC

2424 Reedy Dr. Suite 111 Silver Spring, Maryland 20902

Proveedores de cuidados de salud

Teléfono: 301 962 6173

SANABRIA & ASSOCIATES

ASILO APROBADO

Abogado Eric Suárez



Casi el **60%**
de los pacientes
que esperan por un
donante provienen
de comunidades
multiculturales.



Inscríbese como donante de órganos y tejidos. Cada Comunidad Tiene Oportunidad

DonorLife.net/ECHO

FRUTAS Y VERDURAS FRUTAS Y VEGETALES FRESCOS



Ofertas De Esta Semana: 12/18-12/24/2020

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
18	19	20	21	22	23	24

Advertisement may contain errors. Quantities and price of sale items are subject to change.

Silver Spring, MD LA Mart 840 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-9110 / F: 301-439-9111
Baltimore, MD LA Mart 2199 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21280 / T: 410-846-1501 / F: 410-846-1506
Springfield, VA LA Mart 8711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440
Columbia, MD LA Mart 5896 Robert Oliver Pl Columbia, MD 21045 / T: 443-864-4244 / F: 443-864-4275
Alexandria, VA LA Mart 5730 Edsall Rd Alexandria, VA 22304 / T: 703-717-9722 / F: 703-717-9878



Pepinillo Ingles
English Cucumber
2/\$1
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Aguacate Hass
Hass Avocado
\$0.69 ea
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Hoja de Mostaza
Baby Mustard Green
\$0.69 lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Fruta Dragon Amarilla
Dragon Fruit Yellow
\$3.99 lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Uva Negra
Black Grape Clamshell
\$0.99 ea
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Melon Amargo
Ch. Bittermelon
\$0.99 lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Coco Tierno
Young Coconut
\$1.69 ea
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Paquete de Arandanos
Blueberry Pint
\$1.99 ea
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Pimiento Rojo
Red Pepper
\$1.99 lb
VIE/SAB/DOM
Oferta por Tiempo Limitado



Frutas en Cajas
OFERTAS
Apple

CARNE - NOSOTROS OFRECEMOS SOLO CARNES DE LA MAS ALTA CALIDAD



NO TRIMMED
Costilla Premium
Estilo LA
Premium Short Rib LA Cut
\$5.99 lb



Bistec T-Bone & Porterhouse
Beef T-Bone/Porterhouse Steak
\$5.99 lb



Filet Mignon
Beef Tenderloin/Filet Mignon
\$5.99 lb



EN BOLSA ENTERA
Muslo de Res sin Hueso
Boneless Beef Shank
\$3.99 lb



PAQUETE FAMILIAR
Costilla Entera de Cerdo
Fresh Whole Pork Spare Rib
\$2.49 lb



PAQUETE FAMILIAR
Chuleta de Cerdo Variadas
Assorted Pork Chop
\$2.29 lb



PAQUETE FAMILIAR
Paleta de Cerdo sin Hueso
Boneless Fresh Whole Pork Butt
\$2.29 lb



EN BOLSA ENTERA
Lomo de Cerdo sin Hueso
Boneless Fresh Pork Loin
\$1.99 lb



PAQUETE FAMILIAR
Pollo Entero Fresco
Fresh Whole Chicken
\$1.29 lb



PAQUETE FAMILIAR
Lomitos de Pollo
Chicken Breast Tender
\$2.59 lb



PAQUETE FAMILIAR
Pechuga de Pollo sin Hueso
Boneless Chicken Breast
\$1.79 lb



PAQUETE FAMILIAR
Muslos de Pollo sin Hueso
Boneless Chicken Thigh
\$1.79 lb

MARISCOS - NUESTROS MARISCOS SON TAN FRESCOS QUE PUEDES OLER EL OCEANO



Salmon
Salmon 4-6 lb
\$2.99 lb
FRESH



Lubina Blanca
White Bass
\$2.99 lb
FRESH



Pez Real
King Fish
\$2.99 lb
FRESH



Camarones Blancos
Blancos 21/25
White Shrimp 21/25
\$5.99 lb



WildRock
Wild Rock
\$2.99 lb
FRESH



Caballa Española
Spanish Mackerel
\$1.99 lb
FRESH

COMESTIBLES - WOW! LOS PRECIOS MAS BAJOS TODOS LOS DIAS



Madame Arroz
Precocido 20 lb
\$9.99



Nido Kinder
3.5 lb
\$17.99



Harina Blanca
Blanca 5 lb
\$5.49



Armour Lard
4 lb
\$6.49



Chirilagua
Frijol Rojo Salvadoreño 4 lb
\$6.49



La Costeña
Jalapeños en Trozos 28 oz
\$1.99



Incaparina
Atol Fortificado 16 oz
\$1.29



Alderfer
Huevos Organicos Medianos 18 pk
\$3.49



Minsaeng
Papel de Baño 30 pk
\$12.99



Bounty
Papel Toalla 12 pk
\$27.99